

mar

8  
femmes

oeuvres

*monumentales  
et miniatures*

**Hôtel-de-Ville et Abbatale Saint-Ouen  
du 5 au 27 mars 2011**

# édito

**J**e suis heureuse de vous présenter cette exposition qui met à l'honneur les femmes, à l'occasion de la journée internationale des femmes du 8 mars, et promeut la création artistique et l'art contemporain sous toutes ses formes.

Les inégalités sont majeures entre hommes et femmes dans le domaine des arts et de la culture. 92 % des théâtres co-financés par l'État sont dirigés par des hommes. 97 % des musiques que nous entendons dans nos institutions ont été composées par des hommes. 85 % des textes que nous entendons ont été écrits par des hommes. 78 % des spectacles que nous voyons ont été mis en scène par des hommes. Saluons ainsi l'initiative de l'association « Les Heures Bleues », qui met une nouvelle fois en avant des expressions publiques et des partis pris créatifs de femmes, à travers des œuvres de peinture, de sculpture, de modelage, de photographie, etc.

Notre Abbaye Saint-Ouen, haut lieu du patrimoine architectural, culturel et cultuel de Rouen, accueillera des « œuvres monumentales » créées sur place ou installées par 8 femmes. L'Hôtel de Ville, notre maison commune, exposera des « miniatures artistiques », réalisées par 8 autres artistes féminines.

Parce que l'art permet de comprendre le monde et d'agir sur lui, parce qu'il est vecteur d'émancipation et de liberté, les femmes doivent plus que jamais s'en emparer. Cette exposition doit leur permettre de servir l'art, et de s'en servir.

**Valérie Fourneyron**  
Députée Maire de Rouen

**D**epuis plusieurs années, l'association « Les Heures Bleues » soutient et fête la Journée de la Femme - le 8 mars - en créant un événement artistique. Il n'y a pas si longtemps, pour certaines femmes, l'art fut le symbole de leur émancipation.

L'association que j'ai le plaisir de présider pérégrine à la recherche d'artistes femmes qui ont un dénominateur commun: la création contemporaine. L'association « Les Heures Bleues » cherche à mutualiser en créant entre les artistes des échanges sur leurs pratiques, tisse des liens arachnéens pour les fédérer, expose de réels talents et en fait découvrir des nouveaux.

Cette année, l'idée est d'innover, en créant un parcours artistique qui prend naissance à l'Abbaye de Montivilliers pour s'acheminer ensuite vers l'Hôtel de Ville de Rouen, l'abbatiale Saint-Ouen et l'Hôtel de Région pendant tout le mois de mars.

Dans l'Abbatiale Saint-Ouen, lieu symbolique et spirituel, il fallait accueillir des œuvres qui en regard de cet édifice devaient avoir une dimension « monumentale » relative à notre échelle humaine. Pour les artistes, la possibilité d'une telle création est souvent difficile... Nonobstant, ce projet propose de créer une œuvre spécialement pour ce lieu et/ou in situ.

Dans la Galerie de l'Hôtel de Ville, des miniatures s'imposaient, pendants de la grandeur magistrale. La miniature est un art à part, il se réfère, au XVI<sup>e</sup> siècle, avant tout à l'art de peindre des sujets d'une facture délicate et de petites dimensions et en opposition aux peintures de grand format. Et aujourd'hui ?

L'association « Les Heures Bleues » vous convie donc d'aller à la découverte du grand et du petit, du mégacosme et du microcosme qui se trouve en chaque œuvre et qui serait symbole de la femme et de « ses engagements ».

Les femmes sont semblables mais si différentes et si singulières à la fois.

**Corinne Bouteleux**

La présidente de l'association Les Heures Bleues  
Commissaire de l'exposition.



# Albena

Artiste-peintre  
à Sotteville-lès-Rouen  
06 16 56 49 74  
albena.painter@free.fr  
<http://albena.painter.free.fr>

« Pour la journée de la femme, je présente 8 miniatures huile sur bois, 8 portraits féminins. La femme est omniprésente dans mes peintures: elle est la Muse de ce monde. Mes inspirations remontent jusqu'à mon enfance quand je lisais énormément et surtout des contes de fées inspirés des mythologies et des légendes du monde entier. »



## Prix

MEDAILLE DE BRONZE 2008  
Salon des Artistes Français Paris  
PRIX DU SALON DE ROUEN 2009

## Expositions permanentes

Galerie Le Caméleon – Antibes  
Galerie Audras Arrêt-Deco – Etoile - Paris  
Galerie marchande de l'Espace du Palais - Rouen

## Expositions personnelles

Château de Vascoeuil  
Musée de la Grande Loge de France – Paris

## Expositions à l'étranger

SHANGHAI ART FAIR 2010  
ART SHANGHAI 2010  
ART MONACO'10 Foire Internationale  
d'Art Contemporain



**Nicole Baillehache**

Céramiste à Rouen 06 17 62 86 46  
nicole.baillehache@free.fr  
nicolebaillehache.jimdo.com

« *Hommage aux Causeuses de Camille Claudel* »  
Camille Claudel n'est pas souvent associée au « 8 mars »  
et pourtant sa vie, son travail, furent bouleversants et  
majestueux dans l'histoire des femmes, des sculptrices.  
« *Les Causeuses* » est une œuvre de 1895, plâtre, puis  
marbre et bronze, 4 femmes se retrouvent devant un  
paravent, elles causent, se retrouvent entre elles, un  
univers intime, une belle complicité... Mon travail est  
réalisé en terre cuite, 8 femmes (de 10 cm) se retrouvent  
installées dans le sable, une plage, accroupies, postures  
que l'on voit souvent dans l'œuvre de Camille Claudel,  
le paravent est là, les abrite, la photo et l'écriture de  
Camille y sont transférées, comme une présence toujours  
aussi intense...



## Expositions

**2010**  
Installation à La Linerie - Crosville sur Scie  
Théâtre du Robec - Darnétal  
« 100 ans de la Journée de la Femme,  
100 œuvres de Femmes » Hôtel de Région - Rouen  
**2009**  
« 8 mars, 8 femmes, 8 œuvres » - Hôtel de Région - Rouen  
**2008**  
Art et Déchirure « Les enfants »  
**2006**  
« 8 mars, 8 femmes », Maison de l'université  
de Mont-Saint-Aignan  
Inauguration de l'atelier, rue du Coteau  
à Mont-Saint-Aignan







# Roselyne Parisot

Photographe à Rouen  
06 08 83 00 49  
rroselynep94@numericable.fr

Cette série: « Ni tout à fait la même, ni tout à fait une autre » (Le rêve familial - Paul Verlaine) est la déclinaison d'une seule et même prise de vue de quelques traces d'eau sur un muret des bords de Seine, en 7 doubles portraits d'une femme-enfant... Par transformations successives aux pinceaux virtuels, et la combinaison d'un travail sur les couleurs, les lumières, et les contrastes, ce qui n'est pas toujours visible de prime abord peut se métamorphoser en un univers fantasmatique et singulier. Photo numérique sur tirage papier argentique.



## Expositions 2010

« 100 Ans de la Journée de la Femme,  
100 œuvres de Femmes », Hôtel de région - ROUEN

## 2008

« D'une autre façon », Art Café - DIEPPE  
« J'avance tu sais, j'avance », Création d'un SPECTACLE  
en PoésImages au Relais,  
Centre de Recherche Théâtrale – Le Catelier



**Thérèse  
Trouvé-Chéron**

Enseigne les arts appliqués  
à Grand-Quevilly  
06 71 95 79 71  
therese.trouve0707@orange.fr

*Le thème végétal demeure au cœur de sa recherche. D'une réelle sensibilité, Thérèse Trouvé-Chéron restitue la nature avec une grande sensibilité. Son regard est celui d'un poète.*  
*Luis Porquet*



1995 Atelier d'Emmanuel Lemardelé  
1995 à 2003 Atelier Annie Puybareau  
1999 à 2010 Atelier de Pascal Girard

## Expositions 2009

IUFM Mont Saint Aignan: Presse – Papiers  
(Mémoires de graveurs)







## Jeong-Ae JU

Artiste plasticienne  
à Sotteville-Lès-Rouen  
06 85 22 82 91  
artistju@yahoo.com  
<http://www.artistju.com>

Love You - La mère  
*Huit photos de Coréennes, habillées de leur costume  
traditionnel, afin de rendre hommage à ma mère et  
la remercier de tout ce qu'elle a fait pour moi.*

### Expositions

**2011**

Seoul Art Festival - Séoul (Corée)

**2010**

« Rose », Hôtel de Ville de Sotteville-Lès-Rouen

Art Shopping - Paris

Salon de l'Atelier Normand Création - Rouen

**2009**

Salon des artistes indépendants - Paris

Art Metz - Metz

The Norwich Twenty Group - Norwich (Grande-Bretagne)

Art Shanghai - Shanghai (Chine)



*Je développe un projet artistique autour de la rose,  
fleur fragile qui, pour moi, symbolise la paix et l'amour.  
En effet, cette fleur est chargée de symboles et porteuse  
de messages d'amour.  
Toute mon installation est basée sur cet élément éphé-  
mère, la rose, ce qui démontre l'importance de vivre  
au présent.*











# animations du 5 au 8 mars

## SAMEDI 5 MARS

### Hôte-de-Ville

10h30 - 12h30 rencontre avec les artistes

### Abbatiale Saint-Ouen

13h30 - 17h performance Nicole Leroux

Un travail plastique contemporain en construction sur site: imprégnation atmosphérique liée à l'âme historique du lieu et au contexte individuel et collectif actuel.

14h - 17h rencontre avec les artistes

14h Marielle Rubens - Chanteuse lyrique – Berceuses classiques, contemporaines et traditionnelles.

15h Éléna Pease et Mathilde Rique - Violon et Alto – duo de Haydn, Mozart, suite Rousseau de Flury, deux chansons anciennes (compositeur non répertorié).

15h30 Claude Soloy - comédien et auteur - Récital Claude Soloy et Hédi Hakimi - textes de Claude Soloy, extraits de *Accroche-regards* où prose et haïkus chantent la femme.

16h30 Sophie Durremberger (*Imm*)mobile - ce solo est né de la rencontre avec la plasticienne Sandra Edde.

16h45 Marie-Christine Garay – la comédienne fera une lecture des textes de Pascale Marchal, extraits de « *Livre sa vie* ».

## DIMANCHE 6 MARS

### Abbatiale Saint-Ouen

13h30 - 17h performance Nicole Leroux

14h - 17h rencontre avec les artistes

14h Nicolas Le Balch – Lectures de textes de poètes contemporains et classiques: Vahé Godel, Sylvie Nève, Maupassant, Baudelaire...

16h30 Sophie Durremberger (*Imm*)mobile - ce solo est né de la rencontre avec la plasticienne Sandra Edde.

17h Albane Louvet-Duboc – comédienne va rapporter des paroles d'auteurs dramatiques: que disent-elles? Écoutons ces femmes metteuses en scènes, auteures et comédiennes parler du théâtre.

## MARDI 8 MARS

### Hôtel-de-Ville

12h30 - 13h30 Jeane Herrington et Martine Bataille - conteuses - quelques contes, histoires et devinettes appropriées!

17h - 18h rencontre avec les artistes

18h Atelier danse du lycée Jeanne d'Arc – fragment de leur création

18h15 Chorale « Chœur par chœur » Jeanne Dambreville présentera 8 chants du monde: Erev, chant israélien, Edélézi, chant rom, Les mots, chanson française, Zomina, chant africain, La vaisselle, chant français, Queen, medley anglais, Harder d'après Daft punk.

18h30 Marita – déambulation de l'Hôtel-de-Ville à l'Abbatiale Saint-Ouen - Accordéon chant - compositions originales de l'album *Du soleil qui passe*.

### Abbatiale Saint-Ouen

13h30 - 17h performance Nicole Leroux.

17h - 18h rencontre avec les artistes

18h30 Silvia Morini

Chants italiens de femmes: un avant goût acoustique et rigoureusement au féminin.

### Cinéma Omnia

20h30 *Le bruit de l'herbe qui pousse* de Jeanne Delafosse en présence de la comédienne Clary Demangeon (45').

21h30 Projection en avant-première: *We want sex equality* de Nigel Cole (120').

## expositions du 5 au 27 mars 2011

### Galerie 1<sup>er</sup> étage de l'Hôtel-de-Ville

Ouvert tous les jours de 9h à 17h (sauf dimanche)

### Abbatiale Saint-Ouen

Ouvert tous les jours de 10h à 12h et de 14h à 17h (sauf lundi)